FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 172
Enu. 104

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM DU CA

Province Quebec — District No. 172 Maisonneuve — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 6 — {in / dans} Montreal {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par P M Bernard {Enumerator. / Recenseur.}

| Line / Ligne | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House. / Numéroté dans l'ordre des visites. Maison | Family household or institution. / Famille, ménage ou institution | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, Street and house number. If in city, town or village, Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison, pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employs. / Patron. | Employs. / Employés. | Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.) | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as in farm, factory, office, mine, foundry, shop, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur la ferme, dans une manufacture, un bureau, une mine, une fonderie, un magasin, etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi secondaire ou au métier. | Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi secondaire, s'il y en a. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires, s'il y en a. | Rate of earnings per hour or per day. / Taux du gain par heure ou à la journée. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur la vie. | Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can speak English in 1910 for persons over 10 years of age at Census, and at University. / Sait parler l'anglais en 1910 pour les personnes au-dessus de 10 ans, au recensement et à l'université. | Blind. / Aveugle. | Deaf-mute. / Sourd-muet. |
|---|---|---